

WAGA KALKULACYJNA

SERIA AP

INSTRUKCJA OBSŁUGI



CAS POLSKA 2004



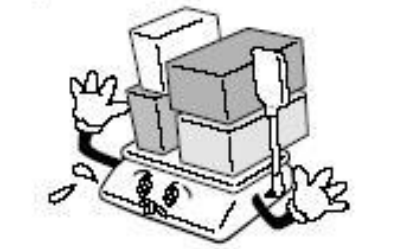
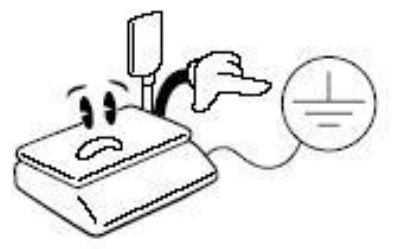
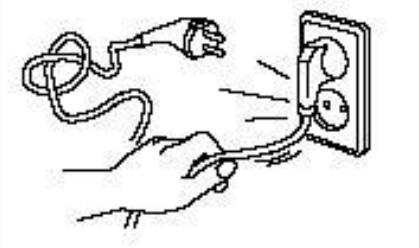
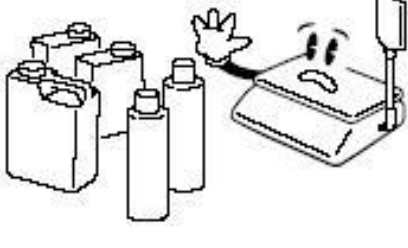
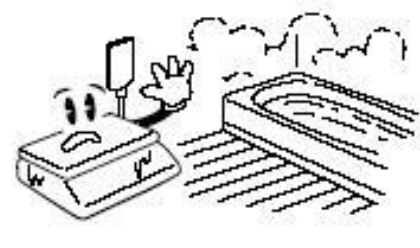


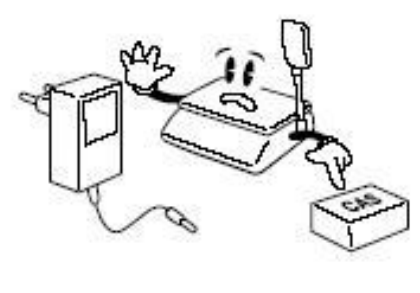
SPIS TREŚCI

1.	Uwagi	4
2.	Wstęp.....	6
3.	Instalacja.....	6
4.	Widok ogólny	7
5.	Klawiatura	7
6.	Obsługa wagi	9
	b) Ważenie proste	9
	c) Ważenie z tarowaniem	9
	d) Sprzedaż wielokrotna, dodawanie poszczególnych należności za towary ważone - ADD.....	10
	e) Sprzedaż wielokrotna, dodawanie należności za towary mieszane, ważone i nie ważone - FAD	12
	f) Wywoływanie całkowitej należności z pamięci	13
	g) Obliczanie reszty dla klienta	14
	h) Zapamiętywanie kodów PLU w pamięci	15
	i) Wywołanie kodów z pamięci.....	17
	j) Usuwanie wartości dziennego utargu (tylko EX)	19
	k) Raport z utargu dziennego (tylko EX)	19
7.	Przeliczanie drugiej waluty – EURO	21
8.	Programowanie nazw dla kodów PLU	23
9.	Programowanie ustawień wydruku	24
10.	Ustawienia kodu kreskowego.....	25
11.	Programowanie nazwy sklepu.....	26
12.	Funkcja drukowania (dostępna po aktywacji – kontakt z CAS)	27
13.	Komunikaty o błędach.....	31
14.	Specyfikacja	31
15.	OPIS ZŁĄCZA RS - 232	32

1. Uwagi

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do właściwego gniazda zasilającego. Waga powinna być zasilana co najmniej 10 minut przed każdorazowym użytkowaniem.

Dla prawidłowej ochrony przed porażeniem prądem lub zapaleniem, uszkodzony bezpiecznik należy zastąpić bezpiecznikiem o takich samych parametrach (0,25A; 250V)

 UWAGA		
<p>Nie rozkręcać, naprawiać wagi samodzielnie. Zalecany kontakt z serwisem CAS</p> 	<p>Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia wagi, Grozi uszkodzeniem zespołu ważącego</p> 	<p>Waga powinna być uziemiona. Zminimalizuje to efekty elektrostatyczne</p> 
<p>Przy odłączaniu trzymać za wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód, Grozi porażeniem prądem, pożarem, uszkodzeniem urządzenia</p> 	<p>Nie użytkować wagi w pobliżu środków łatwopalnych, powodujących korozję</p> 	<p>Nie użytkować wagi w wilgotnym środowisku. Nie dopuścić do zalania wagi. Grozi uszkodzeniem wagi</p> 
<p>Nie użytkować wagi w pobliżu źródeł emitujących duże ciepło. Nie wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne</p> 	<p>Podłączając trzymać za wtyczkę. W przeciwnym wypadku grozi porażenie prądem, pożar, uszkodzenie urządzenia</p> 	<p>Używać właściwego zasilania. Nieprawidłowe może uszkodzić wagę</p> 

! UWAGA

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia zaleca się okresowe przeglądy w serwisie CAS



Unikać gwałtownego przeciążenia wagi, może ulec zniszczeniu zespół ważący



Przenosząc trzymać za spód wagi, nie chwycić za szalkę



Urzymywać wagę z dala od źródeł promieniowania elektromagnetycznego
Mogą pojawić się błędne odczyty



Zapewnić prawidłową temperaturę pracy wagi



Wypoziomować wagę używając poziomiczki i nóżek regulacyjnych
Pęcheżyk powietrza powinien znajdować się w środku okręgu



2. Wstęp

Dziękujemy za zakup wagi kalkulacyjnej serii AP-1.

Waga została zaprojektowana i wykonana przez koreańską firmę CAS CORPORATION. Dzięki ścisłej kontroli jakości procesu produkcyjnego waga serii AP-1 jest produktem niezawodnym o najwyższych standardach użytkowych.

Wierzmy, że będziecie Państwo zadowoleni z naszego produktu.

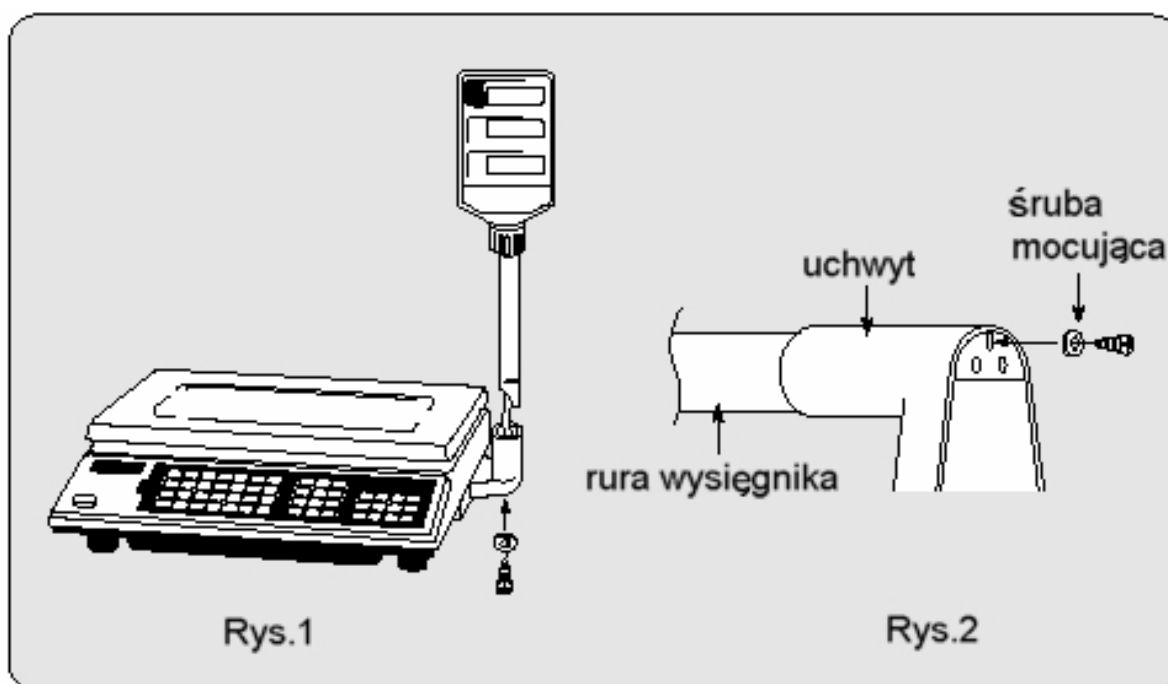
Niniejsza instrukcja pomoże Państwu w instalacji i obsłudze wag serii AP-1.

Prosimy zapoznać się z nią uważnie i przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

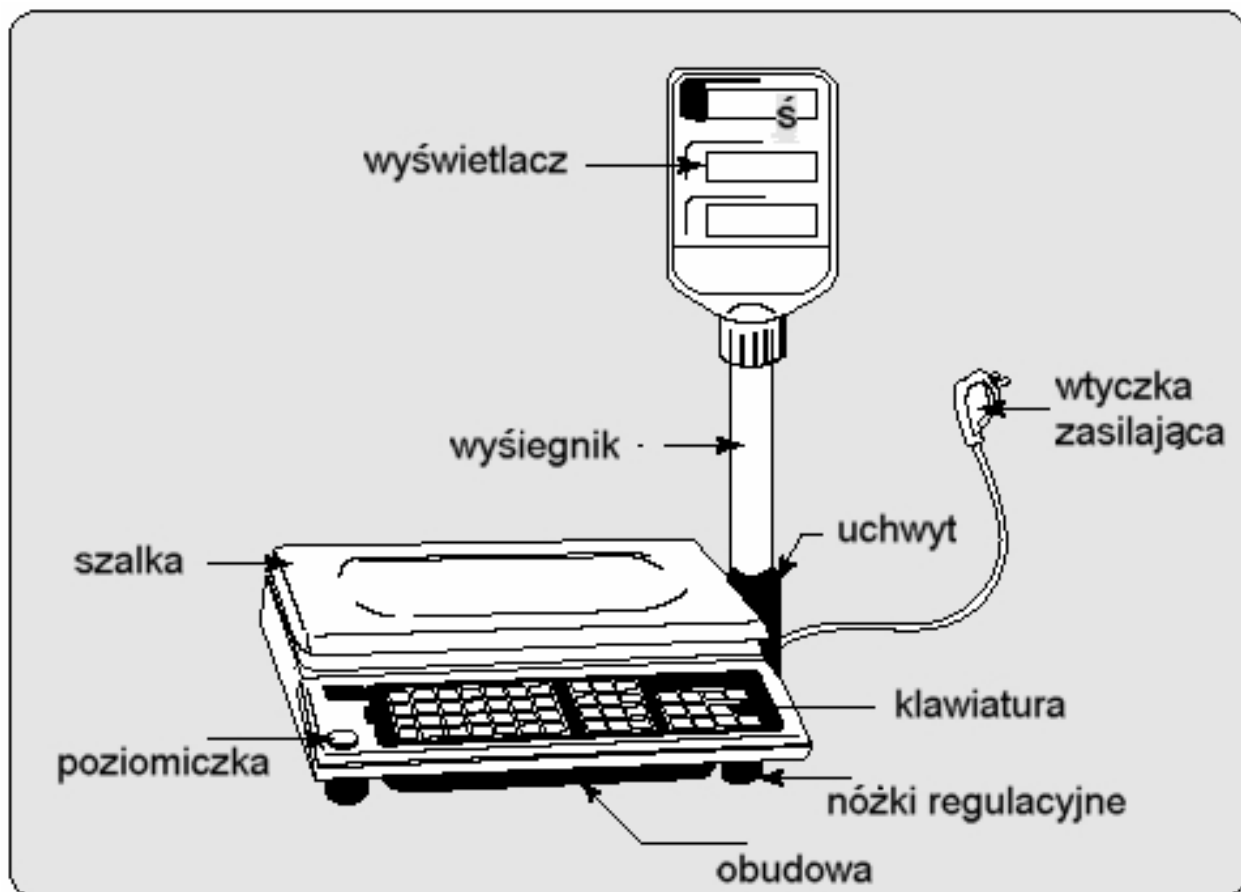
3. Instalacja

Włożyć rurę wysięgnika w plastikowy uchwyt jak pokazano na rys.1.

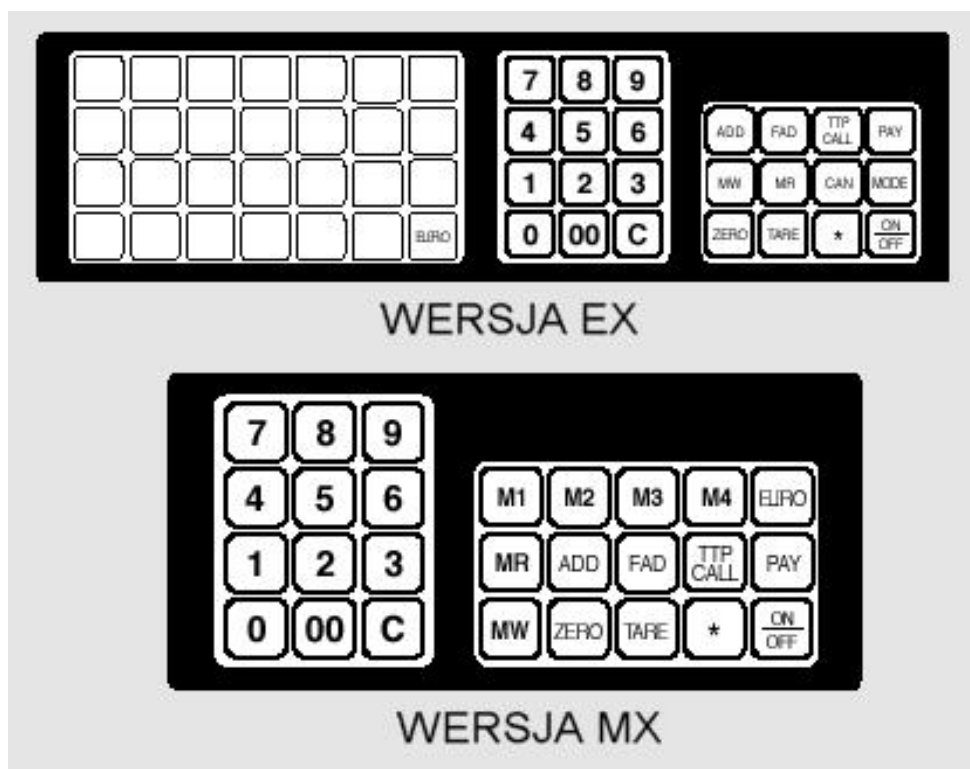
Przykręcić rurę do uchwyty za pomocą śruby mocującej co pokazuje rys.2.



4. Widok ogólny



5. Klawiatura



KLAWISZE	OPIS FUNKCJI
	Klawisze numeryczne
	Klawisz podwójnego zera
	Klawisz anulacji
	Klawisz zerowania wskazań wagi
	Klawisz przeliczania waluty
	Klawisz zapamiętywania masy opakowania - tarowanie
	Klawisz włączania – wyłączania wagi
	Klawisz dodawania należności za towary nie ważone
	Klawisz dodawania należności za towary ważone
	Klawisz obliczania reszty
	Klawisz anulacji ostatniej transakcji
	Klawisze bezpośredniego dostępu do cen kodów PLU
	Klawisz testowania wskazań wyświetlacza
	Klawisz odczytu należności ogólnej,
	Klawisz zmiany trybu pracy wagi
	Klawisz przywoływania kodów PLU
	Klawisz zapamiętywania kodów PLU
	Klawisz drukowania (OPCJA)
	Klawisz bezpośredniego dostępu do kodów PLU

6. Obsługa wagi

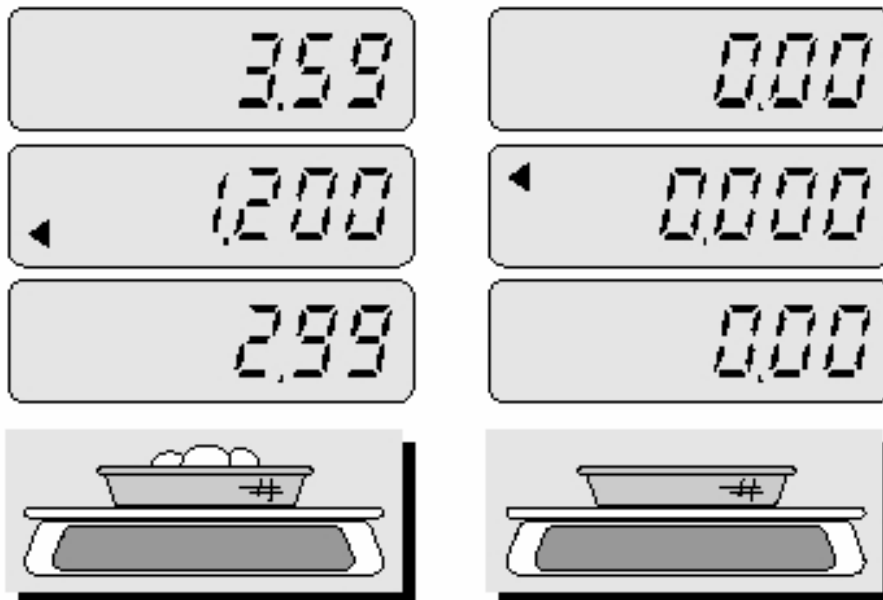
b) Ważenie proste

Wprowadzić cenę za 1kg	Położyć towar na szalce	Zdjąć towar z szalki

UWAGA: Wprowadzona cena za 1 kg jest automatycznie usuwana po zdjęciu towaru z szalki.

c) Ważenie z tarowaniem

Położyć pojemnik na szalce	Nacisnąć klawisz TARE	Wprowadzić cenę za kilogram towaru



Położyć towar na szalce

Zdjąć towar z szalki

► **UWAGA** : wartość TARY jest usuwana automatycznie z pamięci po każdorazowym ważeniu.

TARA jest to masa opakowania (pojemnika), który zostanie wykorzystany do ważenia towarów. Klawisz TARA odejmuje od całkowitej masy, masę pojemnika.

d) Sprzedaż wielokrotna, dodawanie poszczególnych należności za towary ważone - ADD

UWAGA !!!

Funkcja ADD dostępna tylko w wagach w zestawie z drukarką DEP-50.

Funkcja dodawania poszczególnych należności ma zastosowanie w przypadku gdy klient zamierza kupić kilka towarów. Sprawdzenia całkowitej należności za sprzedane towary dokonuje się naciskając klawisz TTP CALL. Anulacji wykonanej transakcji dokonuje się przez naciśnięcie klawisza C.

Maksymalna ilość operacji dla jednego klienta wynosi 99. Maksymalna wartość należności wynosi 9999,99. W przypadku przekroczenia powyższych wartości waga zasygnalizuje dźwiękiem informującym o błędzie.



Wprowadzić cenę
za kilogram towaru



Położyć towar na szalce



Nacisnąć klawisz ADD



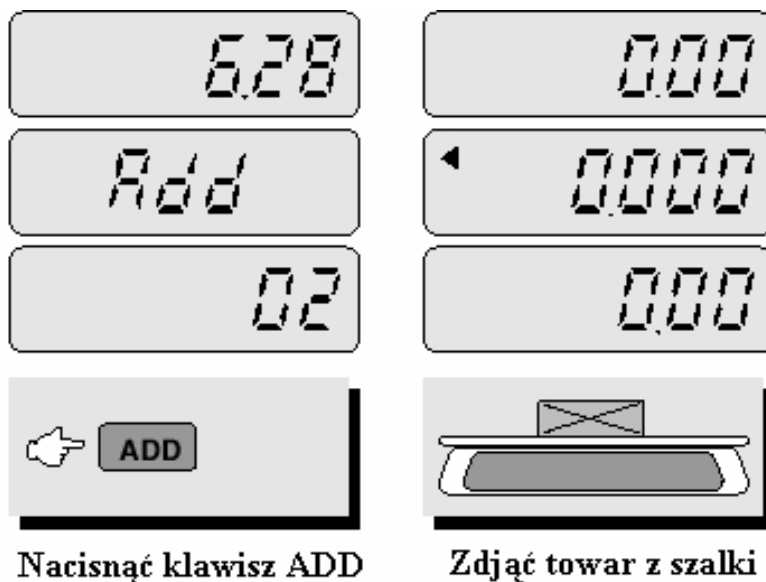
Zdjąć towar z szalki



Wprowadzić cenę
następnego towaru



Położyć towar na szalce



e) Sprzedaż wielokrotna. dodawanie należności za towary mieszane, ważone i nie ważone - FAD

UWAGA !!!

Funkcja FAD dostępna tylko w wagach w zestawie z drukarką DEP-50.

Funkcja dodawania poszczególnych należności ma zastosowanie w przypadku gdy klient zamierza kupić kilka towarów w tym towary nie ważone. Sprawdzenia całkowitej należności za sprzedane towary dokonuje się naciskając klawisz TTP CALL. Anulacji wykonanej transakcji dokonuje się przez naciśnięcie klawisza C.

Funkcja ta jest dostępna jedynie przy nie obciążonej szalce.

Maksymalna ilość operacji dla jednego klienta wynosi 99. Maksymalna wartość należności wynosi 9999,99. W przypadku przekroczenia powyższych wartości waga zasygnalizuje dźwiękiem informującym o błędzie.



Wprowadzić cenę
za towar nie ważony



Nacisnąć klawisz FAD



Wprowadzić kolejną cenę



Nacisnąć klawisz FAD



Nacisnąć klawisz FAD ponownie.

f) Wywoływanie całkowitej należności z pamięci

Funkcja jest dostępna jeżeli wcześniej zostało wykonane dodawanie poszczególnych należności za towary ważone lub nie ważone. Brak dostępu do tej funkcji zostanie potwierdzone dźwiękowym sygnałem błędu

Wywołanie, potwierdzenie należności całkowitej

14,10

ŁŁP

02



Nacisnąć klawisz
TTP CALL

0,00

◀ 0,000

0,00



Nacisnąć klawisz
TTP CALL ponownie

Usunięcie należności całkowitej po potwierdzeniu

14,10

ŁŁP

02



Nacisnąć klawisz
TTP CALL

0,00

◀ 0,000

0,00



Nacisnąć klawisz C

g) Obliczanie reszty dla klienta

Funkcja ta jest dostępna jeżeli na wyświetlaczu wyświetlona jest należność całkowita. Wpisywana, przy obliczaniu reszty, kwota od klienta musi być wyższa niż wynosi należność całkowita w przeciwnym wypadku waga zasygnalizuje błąd.



Nacisnąć klawisz PAY



Wprowadzić kwotę
od klienta



Nacisnąć klawisz PAY



Nacisnąć klawisz PAY ponownie aby wyjść

h) Zapamiętywanie kodów PLU w pamięci.

Kody PLU są to kody towarów z przypisaną na stałe w pamięci wagi ceną za kilogram. Funkcja ta pozwala na zapamiętanie odpowiednio:


a.waga AP-1 EX - 27 bezpośrednich i 200 pośrednich kodów

b.waga AP-1 MX - 4 bezpośrednich i 200 pośrednich kodów.

Kody PLU bezpośrednie

Wprowadzić cenę
za kilogram

Nacisnąć klawisz MW

Nacisnąć jeden 
z bezpośrednich
klawiszy (M1 do M7)

Kody PLU pośrednie

Wprowadzić cenę
za kilogram

Nacisnąć klawisz MW

Wprowadzić numer
dla kodu (0 do 199)

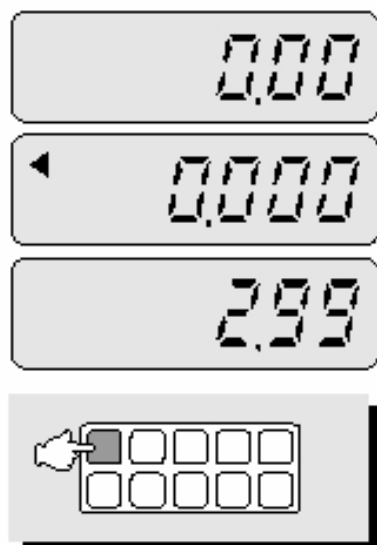


Nacisnąć klawisz MW

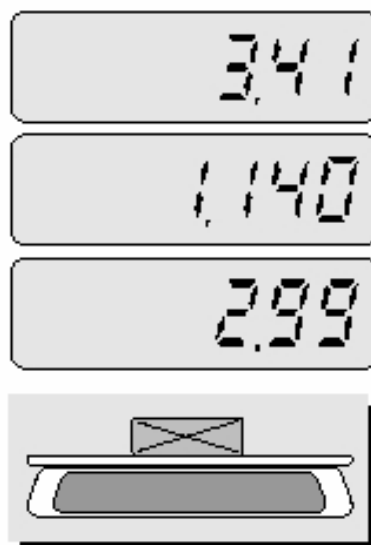
i) Wywołanie kodów z pamięci

Przed użyciem tej funkcji należy upewnić się, że szalka jest pusta.

Kody PLU bezpośrednie



Nacisnąć jeden
z klawiszy bezpośrednich

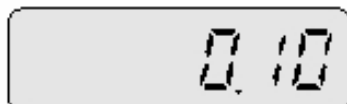
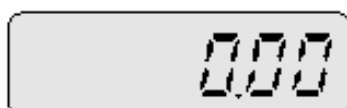


Położyć towar na szalce

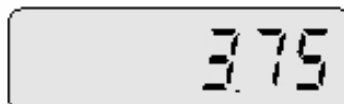
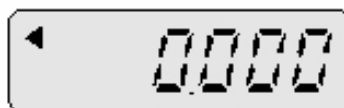
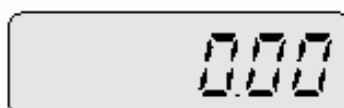


Zdjąć towar z szalki

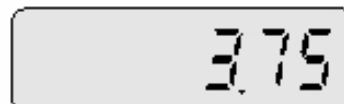
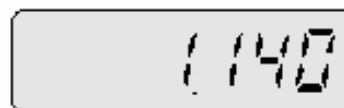
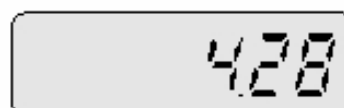
Kody PLU pośrednie



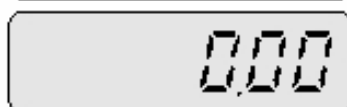
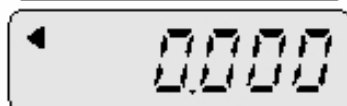
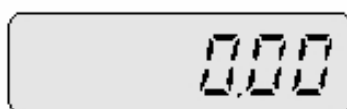
Wprowadzić numer kodu
pośredniego PLU



Nacisnąć klawisz MR



Położyć towar na szalce

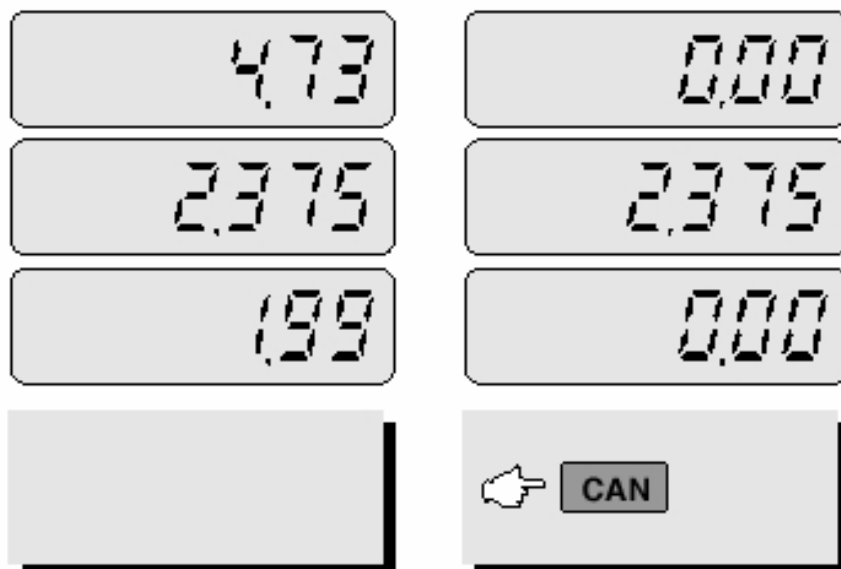


Zdjąć towar z szalki

Punkt dziesiąty od wyświetlonej ceny za kilogram nie ma znaczenia w tym przypadku.

j) Usuwanie wartości dziennego utargu (tylko EX)

Funkcja ta przydaje się wtedy gdy przez pomyłkę została zapamiętana wartość dziennego utargu. Funkcja ta także anuluje wartość wcześniejszych transakcji gdy na wyświetlaczu pojawi się błędna wartość należności całkowitej.



Gdy wartość na
wyświetlaczu jest błędna

Nacisnąć klawisz CAN

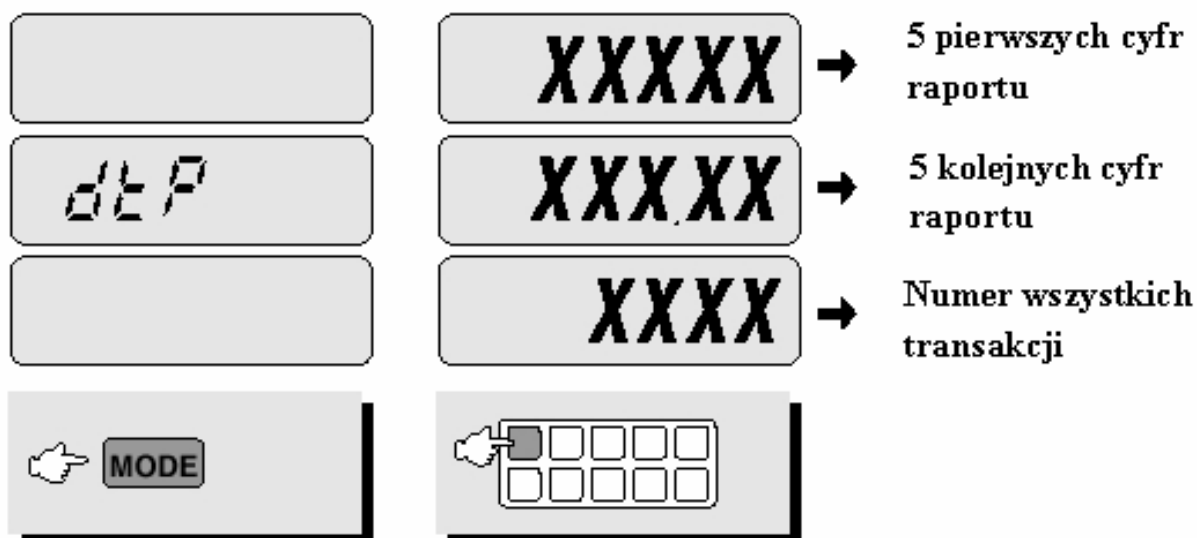
k) Raport z utargu dziennego (tylko EX)

Ta funkcja pozwala na sprawdzenie raportu z utargu dziennego dla wszystkich towarów jak i dla poszczególnych kodów towarów PLU.

Pamięć raportu dziennego ograniczona jest do kwoty należności wynoszącej 99999999,99.

Jeżeli raport nie będzie usuwany codziennie wartości z poszczególnych dni będą się sumować aż do zapelnienia pamięci. Po zapelnieniu pamięci pojawi się błąd Err 9. W takim przypadku należy wyzerować pamięć raportu dziennego.

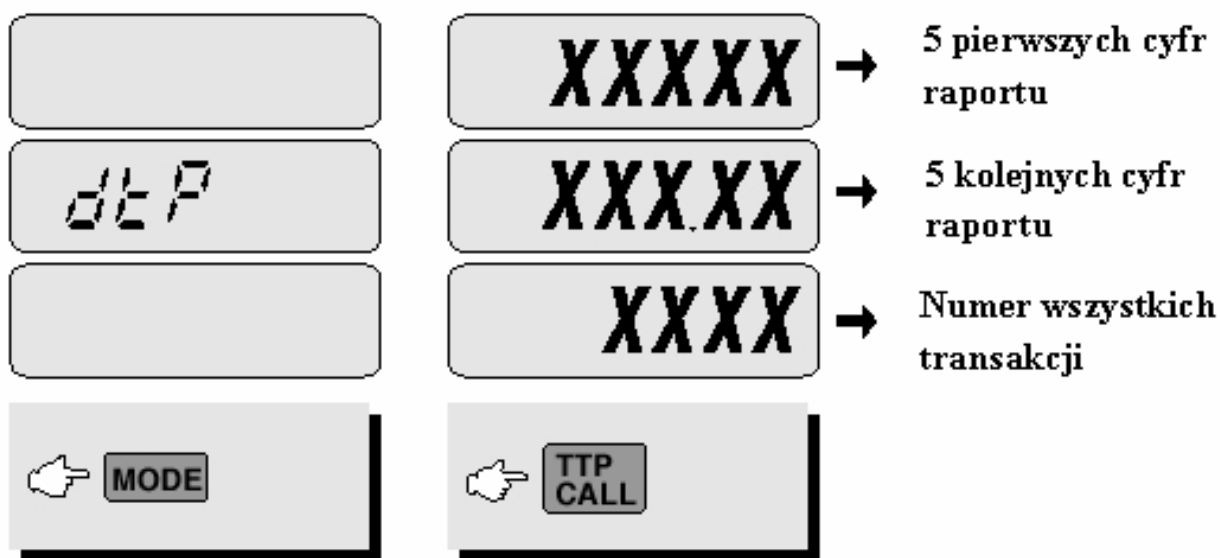
Dla kodów PLU bezpośrednich



Nacisnąć klawisz MODE

Nacisnąć klawisz bezpośredni

Dla wszystkich towarów



Nacisnąć klawisz MODE

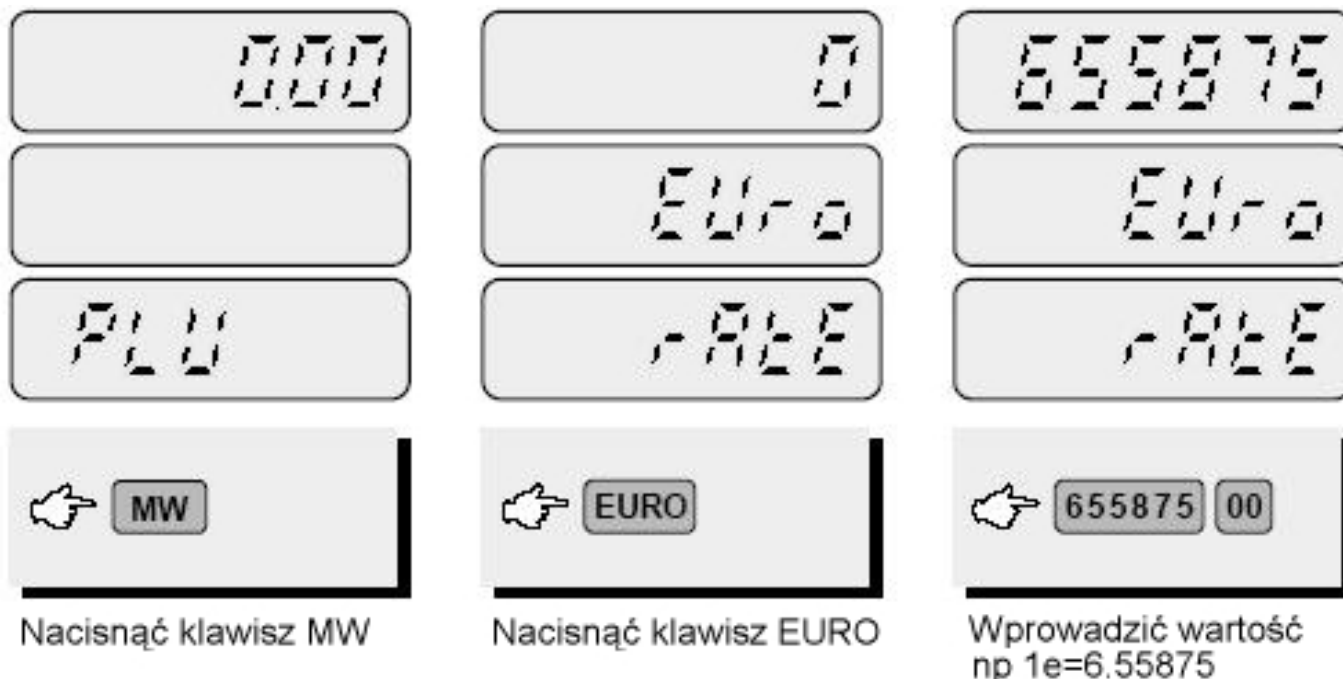
Nacisnąć klawisz
TTP CALL

Aby wyjść z trybu raportów nacisnąć ponownie klawisz MODE.

Aby wyczyścić pamięć raportów nacisnąć klawisz C

7. Przeliczanie drugiej waluty – EURO

Zapamiętywanie wartości €. Należy pamiętać aby przed wprowadzaniem wartości waluty na wyświetlaczu NALEŻNOŚĆ było 0.00



Znak dziesiętny wprowadzamy używając klawisza podwójnego zera
Jedno naciśnięcie powoduje przesunięcie znaku o jedno miejsce w lewo



Aby zapamiętać należy nacisnąć ponownie klawisz MW. Waga przejdzie do trybu normalnego

Obliczanie należności w drugiej walucie EURO



4250



0500



8500



Nacisnąć klawisz EURO



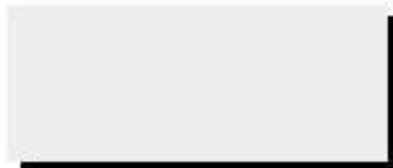
Euro



0500



8500



Waga przejdzie w tryb EURO



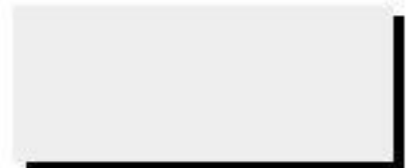
648



0500



1296



Po chwili pojawi się wartość należności w drugiej walucie EURO

Przy wyświetlaniu wartości drugiej waluty lampka EURO powinna być zapalona.

8. Programowanie nazw dla kodów PLU

Programowanie nazw dotyczy tylko kodów bezpośrednich. Dla wagi AP-1 EX z konwersją euro jest to 27 kodów, dla wagi AP-1 MX z konwersją euro są to 4 kody. Nazwę dla kodów PLU należy programować w oparciu o tabelę kodów ASCII i odpowiednich klawiszy. Rozmieszczenie klawiszy służących do programowania poniżej.

Aby zatwierdzić wpisany znak należy nacisnąć klawisz C

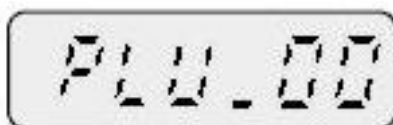
Aby powrócić do poprzedniego znaku nacisnąć klawisz ZERO

Aby przejść do trybu normalnego nacisnąć klawisz TARE

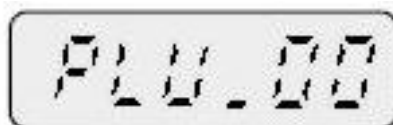
Aby wejść do trybu programowania nazw należy, po podłączeniu wagi do zasilania (włączoną wagę należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę, podłączyć ponownie) należy ją włączyć. Nastąpi test wyświetlacza. Należy nacisnąć i przytrzymać klawisz C zanim na wyświetlaczu pokaże się 00000. Trzymać wciśnięty przycisk aż na wyświetlaczu pojawi się PLU.



Nacisnąć i przytrzymać klawisz C w trakcie testu wyświetlacza



Pojawi się napis PLU
Nacisnąć jeden z klawiszy bezpośrednich.
Nazwa towaru to 8 znaków



Wprowadzić nazwę PLU po każdym znaku nacisnąć klawisz C. Po wprowadzeniu 8 znaków nacisnąć C waga przejdzie do kolejnego menu. Powtórzyć powyższe kroki aby zaprogramować kolejne informacje

Po zakończeniu programowania nacisnąć C, waga przejdzie do menu DATE

Aby wyjść nacisnąć klawisz TARE dwa razy

9. Programowanie ustawień wydruku

Użytkownik powinien każdorazowo po włączeniu wagi zaprogramować aktualną datę. Data nie jest konieczna przy ważeniu prostym.



Po włączeniu wagi nastąpi test wyświetlacza
Waga automatycznie przejdzie do trybu ustawianie daty

Wprowadzić datę za pomocą klawiatury i tabeli znaków ASCII



np 2003/

Aby pominąć ustawianie daty należy nacisnąć dwa razy klawisz TARE
Ustawienia daty nie jest konieczne jeżeli waga nie współpracuje z drukarką



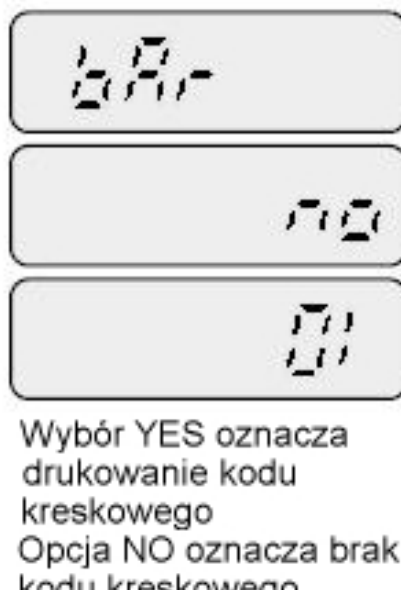
kolejne dane 09/05

Po zakończeniu programowania nacisnąć klawisz C lub klawisz TARE aby przejść do menu wyboru kodu kreskowego

10. Ustawienia kodu kreskowego



W trybie wyboru kodu kreskowego nacisnąć klawisz C aby wybrać YES (TAK) lub NO(NIE)



Wybór YES oznacza drukowanie kodu kreskowego
Opcja NO oznacza brak kodu kreskowego na wydruku

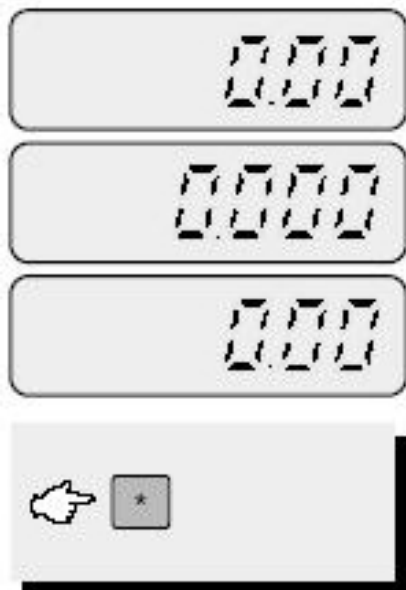


Nacisnąć klawisz TARE aby przejść do trybu pracy normalnej

Tabela kroków programowania formatu wydruku

Krok	Funkcja	L.z.	Uwagi
1	Nazwa sklepu	24	Jeżeli użytkownik nie zamierza wpisać maksymalnej ilości znaków lepiej jest wpisać ostatnią literę jako ostatni znak, wcześniej zappełnić znakami „00” Po wpisaniu nacisnąć klawisz TARE aby przejść do następnego menu
2	Telefon	16	
3	Data	12	
4	Jednostka	8	
5	Nr stoiska	6	Użytkownik powinien wpisać 6 cyfr, np. dla nr stoiska 23 należy podać 000023, w przeciwnym razie kod kreskowy może być drukowany nieprawidłowo
6	Numer wagi	6	

11. Programowanie nazwy sklepu



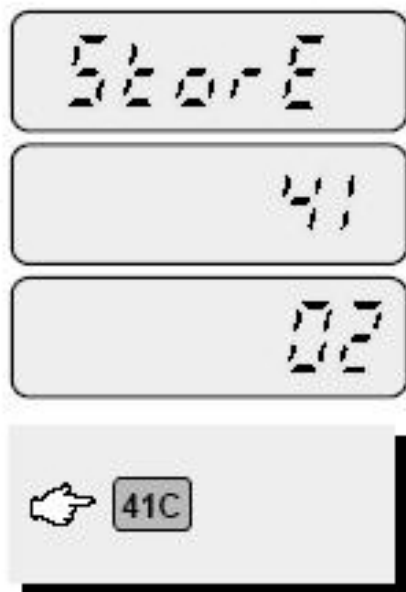
W czasie testu wyświetlacza nacisnąć i trzymać klawisz " * " Waga wejdzie w tryb programowania nazwy sklepu



Pojawi się na wyświetlaczu komunikat STORE Długość nazwy to 24 znaki



Programownie odbywa się analogicznie jak w przypadku nazwy PLU np. nazwa "CAS" 43 dla literki C i klawisz C



41 dla literki A i klawisz C



53 dla literki S i klawisz C



Aby zatwierdzić i wyjść nacisnąć klawisz TARE

12. Funkcja drukowania (dostępna po aktywacji – kontakt z CAS)

Po podłączeniu drukarki do portu RS 232 i sprawdzeniu czy właściwy papier jest założony można włączyć drukarkę.

Drukowanie dla jednego towaru



Aby uaktywnić tryb drukowania nacisnąć klawisz " * ", pojawi się komunikat " P on ". Aby wyjść z trybu drukowania ponownie nacisnąć klawisz " * "



Wprowadzić cenę jedn. i umieścić towar na szalce nastąpi wydruk paragonu



Aby obliczyć resztę nacisnąć klawisz PAY i wprowadzić kwotę od klienta



Nacisnąć ponownie PAY aby wyświetlić resztę nastąpi automatyczny wydruk dla bieżącej transakcji



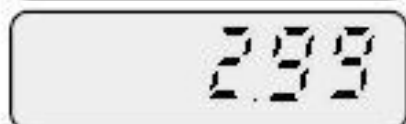
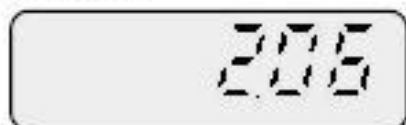
Nacisnąć PAY aby wyjść z bieżącej transakcji
Zdjąć towar z szalki



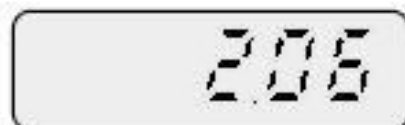
Drukowanie dla wielu towarów



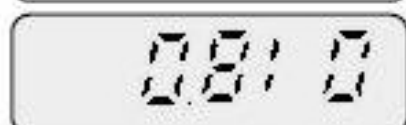
Aby wykonać transakcję dla wielu towarów należy wykorzystać klawisz ADD



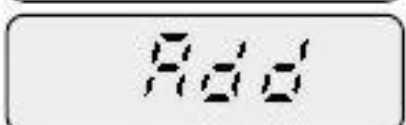
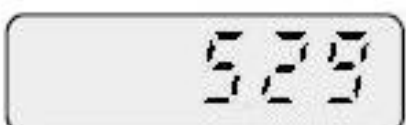
Wprowadzić cenę jedn. i umieścić towar na szalce



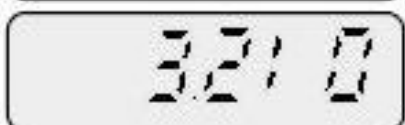
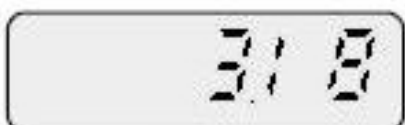
Nacisnąć klawisz ADD i opróżnić szalce



Wprowadzić cenę dla kolejnego towaru i umieścić towar na szalce



nacisnąć klawisz ADD



Wprowadzić cenę jedn. i umieścić towar na szalce



Nacisnąć klawisz ADD
Opróżnić szalkę



Aby wyświetlić
należność nacisnąć
klawisz TTP CALL



Aby obliczyć resztę
nacisnąć klawisz PAY
i wprowadzić kwotę
od klienta



Nacisnąć klawisz PAY
ponownie aby wyświetlić
resztę, nastąpi wydruk
paragonu



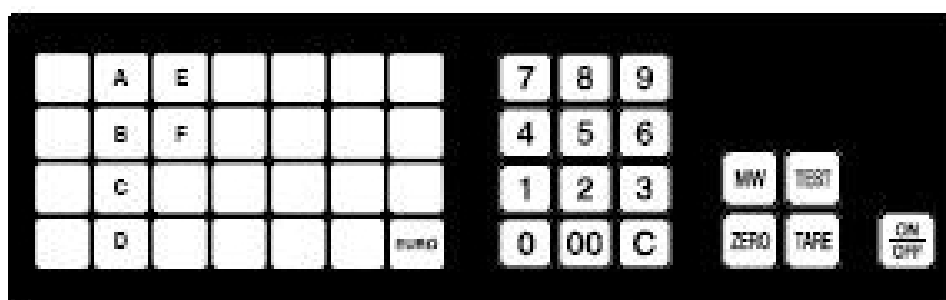
Nacisnąć klawisz PAY
aby wyjść z trybu
ważenia z drukowaniem

CAS		
TEL.	16212229-3330	
DATA.	2009-10-03	
GRUB.	0	
SKALA.	0	
CONTAINER.	20	
(Kgl)	(/Kgl)	()
Wz_PLO		
0.490	2.99	2.96
Wz_PLO		
0.810	3.99	3.23
Wz_PLO		
3.210	5.99	3.18
Total (€)		8.47
Credit		3
Payment (€)		10.00
Change (€)		1.53
Thank you for purchasing		

Tabela kodów ASCII

HIGH ORDER LOW ORDER	2	3	4	5	6	7	8	9
0	SP	0	@	P	'	p		
1	!	1	A	Q	a	q		
2	"	2	B	R	b	r		
3	#	3	C	S	c	s		
4	\$	4	D	T	d	t		
5	%	5	E	U	e	u		
6	&	6	F	V	f	v		
7	'	7	G	W	g	w		
8	(	8	H	X	h	x		
9	)	9	I	Y	i	y		
A	*	:	J	Z	j	z		
B	+	;	K	[	k			
C	,	<	L	¥	l			
D	-	=	M	]	m			
E	.	>	N	^	n			
F	/	?	O	_	o			

Układ klawiatury



Wersja EX



Wersja MX

13. Komunikaty o błędach

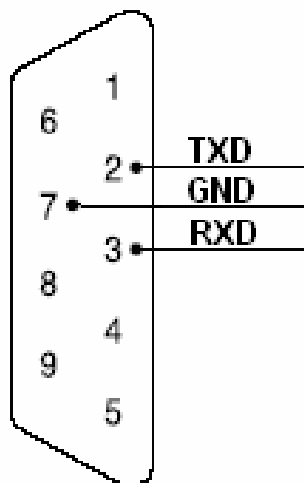
Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie
Err 1	błąd zerowania wagi	sprawdzić czy platforma jest pusta, sprawdzić czy platforma jest nałożona na krzyżak prawidłowo
Err 6	błąd przepełnienia bufora sumowania (ADD)	nacisnąć klawisz C
Err 7	błąd przepełnienia bufora sumowanie (FAD)	nacisnąć klawisz C
Err 8	błąd przepełnienia bufora transakcji	nacisnąć klawisz C
Err 9	błąd przepełnienia bufora raportów dziennych	nacisnąć klawisz C
Err 10	błąd modułu analogowego	kontakt z serwisem CAS
Err 11	błąd modułu cyfrowego	kontakt z serwisem CAS
Err 12	błędne kody serwisowe	kontakt z serwisem CAS
Err 13	błędne kody klawiatury	kontakt z serwisem CAS

14. Specyfikacja

MODEL	AP-1		
Obciążenie	6 kg	15 kg	30 kg
Dokładność (dwuzakresowość)	0,002 kg / 6 kg 0,001 kg / 3 kg	0,002 kg / 6 kg 0,005 kg / 15 kg	0,005 kg / 15 kg 0,01 kg / 30 kg
Dokładność (jednozakresowość)	0,002 kg / - 6 kg	0,005 kg / - 15 kg	0,01 kg / 30 kg
Wyświetlacz Tara	5 cyfr – masa, 6 cyfr – cena za kilogram, 6/7 cyfr - należność - 6 kg	- 9.995 kg	- 9,990 kg
Temp. pracy	- 10 do + 40 ° C		
Zasilanie	AC 220 - 240 V / 50 Hz		
Pobór mocy	około 10 W		
Wymiar szalki	340 mm x 215 mm		
Wymiar wagi	435 mm x 325 mm x 495 mm		
Wskaźniki wyświetlacza	ZERO, TARE		

Specyfikacja może ulec zmianie bez konieczności powiadamiania przez producenta.

15. OPIS ZŁĄCZA RS - 232



ZŁĄCZE 9 PIN



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

(DECLARATION OF CONFORMITY)

MY
(we)

CAS POLSKA Sp. z o.o.
ul.Chrościckiego 93/105, 02-414 Warszawa
www.CAS-Polska.com.pl



oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że wyrób :
(declare that following product)

Produkt : **Waga nieautomatyczna**
(product) (non-automatic weighing instrument)
Producent : **CAS CORPORATION**
(manufacturer)
Typ : **AP-1**
(type)

jest zgodny z następującymi dyrektywami :
(conform to the following directives)

**EMC (Dyrektywa : 89/336/EEC; Rozporządzenie MI z 02.04.2003, Dz.U. 90 z 2003 poz. 848) –
kompatybilność elektromagnetyczna**

(EMC (Directive : 89/336/EEC) – electromagnetic compatibility)

wykonawca : **NMi P.O. Box 15 9822 ZG Niekerk**

(carried out by)

użyte standardy : **EN 50081-1 : 1991**

(standards used)

nr projektu NMI : **10018373**

(NMI project no.)

**LVD (Dyrektywa : 93/68/EEC; Rozporządzenie MGIPS z 12.03.2003, Dz.U. 49 z 2003 poz. 414) –
bezpieczeństwo elektryczne**

(LVD (Directive : 93/68/EEC) – electrical security)

wykonawca : **SKY ENGINEERING CO., LTD, 5 FL Soosung BLDG, 462-1,**

(carried out by) **Amsa-Dong, Kangdong-Ku, Seul, Korea**

użyte standardy : **EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1996**

(standards used)

raport z testów nr : **SE-ETS-981229-02**

(test report no.)

**NAWI (Dyrektywa : 90/384/EEC; Rozporządzenie MGIPS z 11.12.2003, Dz.U. 4 z 2004 poz. 23) –
zagadnienia metrologiczne wag nieautomatycznych**

(NAWI (Directive : 90/384/EEC) - metrological aspect of non-automatic weighing instruments)

wykonawca : **NMi Certin B.V. Hugo de Grootplein 1, 3314 EG Dordrecht**

(carried out by) **Holandia**

użyte standardy : **EN 45501:1992 z wyłączeniem punktu 8.2**

(standards used)

nr certyfikatu OIML : **R76/1992-NL-02.09 (nr zatwierdzenia typu T6027)**

(OIML certificate no.)

Nazwisko : **Piotr Dobruszek - Prokurent**
(name)

Data : **21 czerwiec 2004**
(date)

